

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 30 december 2002

Nr 1223—1227

## INNEHÅLL

Nr	Sidan
1223	Lag om ändring av hälsoskyddslagen ..... 4859
1224	Statsrådets förordning om regionutveckling ..... 4862
1225	Statsrådets förordning om finansiering av regionutvecklingsåtgärder ..... 4865
1226	Handels- och industriministeriets förordning om upphävande av 7 § handels- och industriministeriets beslut om glass ..... 4869
1227	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om livsmedelshygienisk kompetens som skall krävas av personer som arbetar i livsmedelslokaler och om testning av kompetensen ( <i>hygienkompetensförordningen</i> ) ..... 4870

## Nr 1223

### Lag

#### om ändring av hälsoskyddslagen

Given i Helsingfors den 20 december 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i hälsoskyddslagen av den 19 augusti 1994 (763/1994) 54 § 4 mom. 2 punkten och 56 § 5 mom., dessa lagrum sådana de lyder, 54 § 4 mom. 2 punkten i lag 405/2002 och 56 § 5 mom. i lag 777/1996, samt  
*ändras* 4 §, 7 § 3 mom., 13 § 1 mom. 6 punkten samt 3, 5 och 6 mom., 14 § 1 mom., 15 § 3 mom., 25, 32 och 43 § samt 56 § 2 mom.,  
av dessa lagrum 7 § 3 mom. sådant det lyder i lag 691/2001, 13 § 6 mom. och 56 § 2 mom. sådana de lyder i nämnda lag 777/1996 samt 25 § sådan den lyder i lag 83/1995, som följer:

4 §

7 §

#### *Ledning och styrning av tillsynen*

#### *Kommunal hälsoskyddsmyndighet*

Den högsta ledningen och styrningen av den allmänna planeringen av och tillsynen över hälsoskyddet utövas av social- och hälsovårdsministeriet.

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral styr verkställigheten av och tillsynen över denna lag och de bestämmelser som utfärdats med stöd av den.

Livsmedelsverket skall planera, styra och övervaka hälsoskyddet inom sitt verksamhetsområde.

— — — — —  
Kommunala tjänsteinnehavare som handhar tillsynsuppgifter inom hälsoskyddet skall ha lämplig högskoleexamen, yrkeshögskoleexamen eller teknisk examen på institutnivå. Den som skötte motsvarande tillsynsuppgifter enligt hälsovårdslagen (469/1965) när hälsoskyddslagen trädde i kraft uppfyller också behörighetsvillkoren för tjänsteinnehavare som handhar tillsynsuppgifter inom hälsoskyddet. Närmare bestämmelser om behörig-

RP 220/2002  
ShUB 30/2002  
RSv 160/2002

hetsvillkoren för tjänsteinnehavare som handhar hälsoskyddsuppgifter utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 13 §

*Anmälningsskyldighet*

Verksamhetsidkaren skall i god tid innan verksamheten inleds göra en skriftlig anmälan till den kommunala hälsoskyddsmyndigheten om följande verksamheter:

6) anläggandet eller ibruktagandet av en sådan annan lokal eller inrättning, för vars hygieniska förhållanden med beaktande av besökarantalet eller verksamhetens karaktär måste uppställas särskilda krav; närmare bestämmelser om ovan avsedda lokaler och andra inrättningar utfärdas genom förordning av social- och hälsovårdsministeriet.

Anmälan skall likaså göras då livsmedel säljs från en flyttbar kiosk, försäljningsvagn eller annan flyttbar anläggning. Särskilda bestämmelser om lämnande av anmälan utfärdas genom förordning av social- och hälsovårdsministeriet.

Närmare bestämmelser om anmälan och de utredningar som skall fogas till den utfärdas genom förordning av statsrådet.

Genom förordning av social- och hälsovårdsministeriet kan utfärdas bestämmelser om när en livsmedelslokal skall anses temporär.

## 14 §

*Anmälan i vissa fall*

Livsmedelsverket kan med beaktande av verksamhetens art och omfattning ålägga verksamhetsidkaren att göra en anmälan om en livsmedelslokal på ett passagerarfartyg, i ett flygplan, på ett tåg eller i ett annat kollektivt trafikmedel.

## 15 §

*Behandling av anmälan och föreskrifter som meddelas den anmälningsskyldige*

Närmare bestämmelser om beslutet och dess innehåll utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 25 §

*Allmänna anvisningar om avfall*

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral kan i syfte att förebygga sanitära olägenheter meddela anvisningar om hantering av avfall, desinficering av avloppsvatten, hantering av döda vilda djur samt om hygieniska krav på byggande av klosett. Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral skall innan anvisningar meddelas höra andra myndigheter eller instanser, vilkas verksamhet eller intresse saken särskilt gäller.

## 32 §

*Närmare bestämmelser om bostäder, allmänna områden och inrättningar*

Social- och hälsovårdsministeriet kan på sanitära grunder genom förordning utfärda närmare bestämmelser om fysikaliska, kemiska och biologiska faktorer i en bostad och annat vistelseutrymme.

Social- och hälsovårdsministeriet kan genom förordning utfärda närmare bestämmelser om

1) de sanitära bedömningsgrunderna för områden och inrättningar som avses i 28 §,  
2) de hygieniska kvalitetskraven på och den regelbundna övervakningen av vattnet i en i 29 § avsedd allmän siminrättning, simhall, badstrand och badanläggning samt av vattnet i en allmän bassäng för allmän rekreation, rehabilitering och massage eller i en annan motsvarande allmän bassäng, samt

3) de hygieniska och övriga kvalitetskraven i fråga om vattnet vid en allmän badstrand eller badplats.

## 43 §

*Bemyndigande att utfärda förordning*

Bestämmelser om områden för begravning, om begravning, om liktransport och om flyttning av redan jordat lik kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 56 §

*Ändringssökande*

— — — — —  
Ändring i ett beslut som en kommunal nämnd eller något annat organ som avses i 7 §

Helsingfors den 20 december 2002

har fattat med stöd av denna lag får sökas genom besvär hos förvaltningsdomstolen i enlighet med förvaltningsprocesslagen (586/1996). Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten har rätt att genom besvär söka ändring i förvaltningsdomstolens beslut genom vilket förvaltningsdomstolen har upphävt eller ändrat den kommunala hälsoskyddsmyndighetens beslut.

— — — — —  
—————

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

## Nr 1224

## Statsrådets förordning om regionutveckling

Given i Helsingfors den 19 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, föreskrivs med stöd av regionutvecklingslagen av den 12 juli 2002 (602/2002):

## 1 kapitel

**Allmänt**

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Utöver vad som i regionutvecklingslagen (602/2002) föreskrivs om utarbetandet och genomförandet av planer och program för regionutvecklingen samt om samordningen och uppföljningen av planerna och programmen skall bestämmelserna i denna förordning iakttas.

## 2 §

*Definition*

I denna förordning avses med riktlinje för verksamheten en sådan åtgärdshelhet som hänför sig till de program som avses i regionutvecklingslagen och för vilken fastställs mål och finansiering.

## 2 kapitel

**Planeringen av regionutvecklingen enligt förvaltningsområde**

## 3 §

*Innehållet i planeringen enligt förvaltningsområde*

Planeringen av regionutvecklingen enligt förvaltningsområde genomförs som en del av planeringen av förvaltningsområdets verksamhet och ekonomi. Den skall omfatta åtminstone

1) en beskrivning av den nuvarande regionutvecklingen inom förvaltningsområdet,  
2) målen för regionutvecklingen inom förvaltningsområdet,

3) de åtgärder som krävs för att målen skall uppnås,

4) en redogörelse för finansieringen av åtgärderna och principerna för den regionala inriktningen av finansieringen,

5) en redogörelse för den årliga finansieringen i den mån det är möjligt.

De åtgärder som avses i 1 mom. 3 punkten kan grupperas enligt riktlinjer för verksamheten.

## 4 §

*Genomförande av planeringen enligt förvaltningsområde samt tidtabell för genomförandet*

De ministerier som utsetts genom beslut av statsrådet godkänner den 8 § regionutvecklingslagen avsedda planen för regionutveckling i samband med den verksamhets- och ekonomiplan som färdigställs närmast efter det att statsrådet beslutat om de rikstäckande målen för regionutvecklingen.

## 3 kapitel

**Landskapsprogram**

## 5 §

*Landskapsprogrammets struktur*

Ett landskapsprogram utarbetas utgående från landskapsöversikten och skall omfatta åtminstone

1) en beskrivning av nuläget inom landskapet och landskapsdelarna samt utvecklingsmöjligheterna; i beskrivningen skall ingå en utvärdering av resultaten av de program som genomförts inom landskapet,

2) målen för utvecklingen av landskapet,

3) de åtgärder som krävs för att målen skall uppnås, inklusive de projekt som är mest centrala för utvecklingen av landskapet,

4) en bedömning av finansieringen av åtgärderna och de mest centrala projekten,

5) samordning av de särskilda programmen och de övriga programmen för landskapet,

6) de nyckeltal som skall användas vid uppföljningen av åtgärderna,

7) en beskrivning av de olika skedena i utarbetandet av landskapsprogrammet samt av de parter som deltagit i arbetet.

De åtgärder som avses i 1 mom. 3 punkten kan grupperas enligt riktlinjer för verksamheten. Med finansiering avses i 1 mom. 4 punkten finansiering från staten, kommunerna och övriga offentliga samfund samt privat finansiering. Den statliga finansieringen föreslås i enlighet med indelningen enligt förvaltningsområde.

#### 6 §

##### *Tidtabell för godkännande av ett landskapsprogram*

Landskapsprogrammet godkänns på det sätt som avses i 10 § 3 mom. regionutvecklingslagen före utgången av det år som följer efter inledningen av varje fullmäktigeperiod. Landskapsprogrammet omfattar de fyra år som följer efter fullmäktigeperiodens andra år.

#### 7 §

##### *Strukturen hos landskapsprogrammets genomförandeplan*

Landskapsprogrammets genomförandeplan skall omfatta åtminstone

1) de centrala områdena i genomförandet av landskapsprogrammet samt riktlinjerna för verksamheten i landskapsprogrammet,

2) en bedömning av behovet av statlig finansiering för landskapsprogrammet,

3) en bedömning av behovet av kommunal finansiering för landskapsprogrammet,

4) en bedömning av privat finansiering för landskapsprogrammet,

5) finansiering av de särskilda programmen i förhållande till helhetsfinansieringen,

6) projekt och övriga åtgärder som är centrala för genomförandet av landskapsprogrammet och de särskilda programmen,

7) en beskrivning av de olika skedena i utarbetandet av genomförandeplanen samt av de parter som deltagit i arbetet.

De uppgifter som avses i 1 mom. 1—5 punkten framställs med tanke på den regionala indelning som görs på grundval av statsbudgeten och i tillämpliga delar med tanke på propositionen om statsbudgeten för det därpå följande året.

Den bedömning som avses i 1 mom. 2 punkten ovan framställs i enlighet med indelningen enligt förvaltningsområde.

#### 8 §

##### *Tidtabell för godkännande av en genomförandeplan*

Genomförandeplanen för ett landskapsprogram godkänns enligt 12 § regionutvecklingslagen årligen före utgången av oktober månad efter det att budgetpropositionen avlåtits. Genomförandeplanerna kan vid behov revideras efter det att budgeten blivit godkänd.

#### 4 kapitel

##### **Särskilda program**

#### 9 §

##### *Innehållet i de särskilda programmen*

De särskilda program som avses i 14 § regionutvecklingslagen skall med beaktande av målen för programmet samt beloppet av finansieringen innehålla de nödvändiga uppgifter som föreskrivs i 5 § i denna förordning.

Beslutet gällande statsrådets särskilda program innehåller den myndighet som är ansvarig för genomförandet av programmet.

## 10 §

*Samarbetsgruppernas uppgifter*

De samarbetsgrupper som avses i 17 § regionutvecklingslagen utarbetar programförslag gällande särskilda program, i samarbete med dem som deltar i utarbetandet av programmen, genom att ge utlåtanden om dessa programförslag. Samarbetsgrupperna skall även styra, följa och utvärdera programarbetet samt framställa förslag gällande dess utveckling och finansiering. När det gäller den landsbygdspolitiska samarbetsgruppen tillämpas dessutom vad som särskilt föreskrivs om den.

## 5 kapitel

**Särskilda bestämmelser**

## 11 §

*Grunder enligt vilka ett utvecklingsområde utses*

När ett utvecklingsområde och stödområdet utses skall som grund användas åtminstone bruttonationalprodukten per invånare, situationen på arbetsmarknaden, flyttningsrörelsen, näringsstrukturen och befolkningstätheten.

## 12 §

*Bedömningen av miljökonsekvenserna*

De myndigheter som ansvarar för utar-

Helsingfors den 19 december 2002

Minister *Suvi-Anne Siimes*

betandet av de program och planer som avses i regionutvecklingslagen skall i tillräcklig mån utreda och bedöma miljökonsekvenserna.

## 13 §

*Nyckeltal för uppföljning, bedömning och utvärdering*

I landskapsprogrammet fastställs de nyckeltal som möjliggör en uppföljning av verkningarna av de åtgärder som ingår i programmet.

I den riksomfattande uppföljningen, bedömningen och utvärderingen av landskapsprogrammen skall användas åtminstone sådana nyckeltal som anger

- 1) utbildningsnivån,
- 2) situationen på arbetsmarknaden,
- 3) flyttningsrörelsen,
- 4) bruttoregionprodukten.

Inrikesministeriet utfärdar närmare anvisningar om de nyckeltal som skall användas enligt 1 och 2 mom.

## 14 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lagstiftningsråd Kari Parkkonen

Nr 1225

**Statsrådets förordning****om finansiering av regionutvecklingsåtgärder**

Given i Helsingfors den 19 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, föreskrivs med stöd av regionutvecklingslagen av den 12 juli 2002 (602/2002):

## 1 kapitel

**Allmänna bestämmelser**

## 1 §

*Tillämpningsområde*

När sådant regionalt utvecklingsstöd och infrastrukturellt investeringsstöd som avses i regionutvecklingslagen (602/2002) beviljas iakttas denna förordning utöver vad som föreskrivs i regionutvecklingslagen.

## 2 §

*Definition*

I denna förordning avses med *Europeiska gemenskapens strukturfonder* Europeiska regionala utvecklingsfonden och Europeiska socialfonden.

## 2 kapitel

**Användning av stöd**

## 3 §

*Regionalt utvecklingsstöd*

Understöd kan beviljas

- 1) för projekt som avser utvecklande av en regions näringsverksamhet,
- 2) för utvecklingsprojekt som syftar till främjande av näringspolitiskt samarbete mellan kommuner,
- 3) för andra utvecklingsprojekt som syftar till att uppnå en regions utvecklingsmål,

4) för samarbetsprojekt som syftar till främjande av näringspolitiskt samarbete mellan Finland och andra länder och främjande av annan regional utveckling,

5) till dem som genomför programmen för administreringen av program som avses i 14 § regionutvecklingslagen, vilket kan omfatta främjande av samarbetet mellan programmens administrativa strukturer och aktörerna inom programområdet.

Ett landskapsförbund kan använda stödet också till utvecklingsprojekt som förbundet själv genomför.

Understöd i enlighet med 1 mom. kan beviljas av landskapsutvecklingspengar eller Europeiska gemenskapens strukturfonders medel och motsvarande statliga medfinansiering.

## 4 §

*Godtagbara kostnader för regionalt utvecklingsstöd*

Godtagbara kostnader för regionalt utvecklingsstöd är följande rimliga kostnader:

- 1) anskaffningsutgifter för expert- och utbildningstjänster,
- 2) löne- och resekostnader för personal,
- 3) övriga specificerade utgifter som direkt ansluter till genomförandet av projektet,
- 4) anskaffningsutgifter för anläggningstillgångar som är nödvändiga för utvecklingsverksamheten,
- 5) nedan i 8 § avsedda naturaprestationer,
- 6) mervärdesskatt, om stödmottagaren kan visa en godtagbar utredning om att han eller hon inte har rätt att dra av mervärdesskatt i sin egen beskattning.



## 5 §

*Infrastrukturellt investeringsstöd*

Infrastrukturellt investeringsstöd kan beviljas av Europeiska gemenskapens strukturfonders medel för investeringar i infrastruktur, när den nationella medfinansieringen i sin helhet kommer från kommuner.

Innan stödet beviljas skall förbundet på landskapsnivå, nedan landskapsförbundet, vid behov inhämta utlåtande från en behörig statlig myndighet.

## 6 §

*Godtagbara kostnader för infrastrukturellt investeringsstöd*

Godtagbara kostnader för investeringsstöd är

- 1) kostnader som föranleds av anskaffning av anläggningstillgångar,
- 2) lönekostnader för personal vilka ansluter sig till anskaffning av anläggningstillgångar,
- 3) övriga specificerade utgifter som direkt ansluter till genomförandet av projektet.

## 7 §

*Godtagbara kostnader som ansluter sig till anskaffning*

I fråga om upphandlingar som uppfyller villkoren i lagen om offentlig upphandling (1505/1992) skall tillämpas ett upphandlingsförfarande enligt vad som föreskrivs i lagen och andra bestämmelser som utfärdas med stöd av den. I fråga om andra anskaffningar skall anbud begäras vid behov så att det kan säkerställas att kostnaderna för projektet är rimliga.

Såsom en sådan anskaffning som avses i 1 mom. anses inte en underentreprenad enligt regel 1 punkt 3 i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1685/2000, om den ingår i projektplanen, kostnaden för anskaffningen har prissatts enligt de faktiska produktionskostnaderna och anskaffningen godkänns i samband med stödbeslutet. Denna bestämmelse tillämpas också när stödet beviljas av landskapsutvecklingspengar.

En förutsättning för att ett stöd som ansluter sig till en sådan anskaffning som avses i 2 mom. skall beviljas är att den som beviljar stödet, stödmottagaren och kontrollmyndigheten i samband med granskningen har rätt att få uppgifter från alla avtalsparters bokföring för att kontrollera kostnadernas riktighet.

## 8 §

*Naturaprestationer*

Ett projekts självfinansieringsandel kan också bestå av arbete eller produktionsinsatser (*naturaprestationer*). Såsom värdet på en naturaprestation beaktas högst de kostnader som den medfört eller den lön som betalas för motsvarande arbete eller i fråga om en produktionsinsats tjänstens eller produktens gängse värde eller de kostnader som de medfört. Över naturaprestationer skall föras bok, på basis av vilken naturaprestationens värde i pengar kan utredas. Naturaprestationens värde i pengar och beräkningsgrunderna godkänns i stödbeslutet.

Naturaprestationens värde kan vara högst hälften av självfinansieringsandelen.

## 3 kapitel

**Ansökan om samt beviljande och utbetalning av stöd**

## 9 §

*Stödmottagare*

Stödmottagaren skall ha tillräckliga ekonomiska och andra förutsättningar för att genomföra projektet.

## 10 §

*Ansökan om stöd*

Stöd skall sökas på en blankett som den som beviljar stödet har fastställt för ändamålet. Till stödansökan skall fogas åtminstone en beskrivning hur projektet hänför sig till program som avses i 3 kap. regionutvecklingslagen, en projekt- och finansieringsplan



för projektet, en kostnadsberäkning samt sökandens bedömning av projektets verknin-  
gar. Dessutom skall det framgå av ansökan  
om projektet beviljats eller om det ansökts  
om annat offentligt stöd. Sökanden skall också  
särskilt uppge försumbart stöd som erhållits  
under de tre senaste åren.

## 11 §

*Ansökningstid*

Stöd som avses i denna förordning kan  
sökas kontinuerligt, om inte annat föreskrivs  
i programdokumentet för det projekt som  
skall understödas eller om det organ som  
svarar för genomförandet av programmet inte  
beslutar annat.

## 12 §

*Bokföringsskyldighet*

Ett villkor för beviljande av stöd är att  
stödmottagaren har en separat bokföring över  
det projekt som skall understödas. Om pro-  
jektet tas upp i stödmottagarens bokföring och  
bokföringen följer bokföringslagen  
(1336/1997), skall stödmottagaren föra sepa-  
rat bok över projektet i huvudbokföringen så  
att räkenskaperna kan övervakas utan svå-  
righet.

## 13 §

*Stödets belopp*

Maximibeloppet av det stöd som beviljas i  
form av regionalt utvecklingsstöd är 70  
procent av de totala kostnaderna för projektet,  
dock så att andelen är maximalt 50 procent för  
de anläggningstillgångar som ingår i utveck-  
lingsprojektet. I fråga om maskin- och an-  
läggningsanskaffningar som i förhållande till  
den totala finansieringen av projektet är av  
mindre värde är dock maximibeloppet av  
stödet 70 procent.

Maximibeloppet av ett sådant infrastru-  
kturellt investeringsstöd som avses i 5 § är 70  
procent av de totala kostnaderna för projektet.

Av särskilt vägande skäl kan det maximi-  
belopp på 70 procent som avses i 1 och 2  
mom. överskridas i enstaka projekt.

## 14 §

*Stödbeslutet*

I beslutet om beviljande av stöd skall  
åtminstone nämnas stödmottagaren, det pro-  
jekt för vilket stödet beviljas, maximibeloppet  
av stödet och särskilt en eventuell andel från  
EG och en nationell andel i såväl procent som  
euro, de godtagbara kostnaderna, vid behov  
hur de fördelas, villkoren för beviljande av  
stödet, utbetalningstidpunkterna, utbetal-  
ningsvillkoren och utbetalningsförfarandet  
samt villkoren för återkrav av stödet. Stöd kan  
beviljas för högst tre år i sänder.

Ett avslagsbeslut skall motiveras.

## 15 §

*Utbetalning av stöd*

Till ansökan om utbetalning av stöd skall  
fogas en specifikation över utgifter som  
orsakats av projektet och finansiering samt  
projektets framskridande. Utgifternas sam-  
band med bokföringen skall framgå av  
specifikationen. Ansökan om utbetalning av  
den sista raten skall göras inom fyra månader  
efter det att projektet slutförts.

Stödet betalas retroaktivt i en eller flera  
rater för faktiska, godtagbara kostnader. En  
förutsättning för utbetalningen av den sista  
raten är att en godtagbar redogörelse för  
genomförandet av projektet och användning-  
en av medlen samt genomförandet av  
finansieringen i enlighet med villkoren i  
stödbeslutet lämnats in till den myndighet  
som beviljat stödet.

## 16 §

*Förskott och utbetalning av förskott*

Ett projekt kan beviljas förskott om det är  
nödvändigt för genomförandet av projektet.

I förskott får betalas högst 30 procent av  
det stöd som beviljats för projektet. Förskott  
skall sökas särskilt och behovet skall moti-  
veras. Förskott kan inte betalas till offentlig-  
rättsliga sammanslutningar om det inte finns  
särskilda skäl till detta.

Förskott kan utbetalas endast en gång.

## 4 kapitel

**Särskilda bestämmelser**

## 17 §

*Styrgrupp*

För styrningen och uppföljningen av utvecklingsprojekt och vid behov andra projekt kan det utses en styrgrupp som den som beviljar stödet skall godkänna. Den som ansöker om stöd kan ge ett förslag till styrgruppens sammansättning. Ett tillräckligt antal experter samt företrädare för finansierarna skall höra till styrgruppen.

I styrgruppen behandlas genomförandet av projektet, behovet av ändringar i innehållet och finansieringen av projektet innan en ansökan om detta lämnas in till den myndighet som har beviljat stödet. Stödmottagaren kan inte överföra sitt ansvar för genomförandet av projektet eller användningen av stödet till styrgruppen.

## 18 §

*Skyldigheten att förvara handlingar*

Bokföringen och det material som anknyter till den skall förvaras på det sätt som föreskrivs i bokföringslagen. I fråga om det stöd som kommer via Europeiska gemen-

Helsingfors den 19 december 2002

Minister *Suvi-Anne Siimes*

skapens strukturfonder skall dock bokföringen och det material som anknyter till den inklusive anteckningar, verifikat och andra handlingar som anknyter till genomförandet av projektet, förvaras minst tre år från den tidpunkt då kommissionen har betalat ut slutraten för ett program.

Bokföringen och det material som anknyter till den samt övriga handlingar som anknyter till genomförandet av projektet skall förvaras så att de kan kontrolleras utan svårighet.

## 19 §

*Uppföljning av stöd*

Landskapsförbundet skall följa genomförandet av de projekt som understöds och upprätthålla ett kontrollregister enligt inrikesministeriets anvisningar I fråga om uppföljningen av strukturfondsmedlen iakttas dessutom vad som föreskrivs i EG:s lagstiftning.

## 20 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lagstiftningsråd Kari Parkkonen

Nr 1226

**Handels- och industriministeriets förordning  
om upphävande av 7 § handels- och industriministeriet beslut om glass**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med handels- och industriministeriet beslut föreskrivs:

1 §	2 §
Genom denna förordning upphävs 7 § i handels- och industriministeriets beslut av den 4 januari 1999 om glass (4/1999).	Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 11 december 2002

Minister *Jari Vilén*

Överinspektör Anne Haikonen

Nr 1227

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om livsmedelshygienisk kompetens som skall krävas av personer som arbetar i livsmedelslokaler och om testning av kompetensen (hygienkompetensförordningen)**

Given i Helsingfors den 16 december 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets förordning den 23 november 2001 om livsmedelshygienisk kompetens som skall krävas av personer som arbetar i livsmedelslokaler och om testning av kompetensen (hygienkompetensförordningen) (1115/2001) 3 § 3 mom. 4 och 5 punkten samt bilaga 2, och *fogas* till 3 § 3 mom. en ny 6 punkt och till 6 § ett nytt 5 mom., varvid det nuvarande 5 mom. blir 6 mom., som följer

3 §

*Påvisande av livsmedelshygienisk kompetens*

En person som arbetar i en livsmedelslokal endast

4) i beväringstjänst eller vapenfri tjänst enligt värnpliktslagen (452/1950), i militärtjänst enligt lagen om frivillig militärtjänst för kvinnor (194/1995), som civiltjänstgörare enligt civiltjänstlagen (1723/1991),

5) som klient enligt lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården (812/2000) i arbetsverksamhet enligt lagen angående specialomsorger om utvecklingsstörda (519/1977) och i skyddat arbete enligt lagen om service och stöd på grund av handikapp (380/1987), eller

6) som en dömd som avses i lagen om samhällstjänst (1055/1996);  
behöver dock inte ha kompetensintyg.

6 §

*Kompetenstestare*

Livsmedelsverket för en förteckning över kompetenstestare i sådan omfattning som möjliggör en regionalt jämlik tillgång till och tillräcklig tillsyn över kompetenstestare.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 16 december 2002

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

Överinspektör Maarit Mikkonen

*Bilaga 2***EXAMINA I VILKA BASKUNSKAPER I LIVSMEDELSHYGIEN INGÅR OCH UTBILDNING SOM KAN LIKSTÄLLAS MED DEM****1. Examina i vilka baskunskaper i livsmedelshygien ingår**

Följande grund-, yrkes- eller specialexamina inom livsmedelsbranschen, turism-, kosthålls- och ekonomibranschen eller handel och administration som avlagts efter den 1 januari 1995:

***Livsmedelsbranschen****Yrkesinriktade grundexamina*

grundexamen inom livsmedelsbranschen

*Yrkesexamina*

yrkesexamen för yrkeskonditor  
yrkesexamen för yrkesbagare  
yrkesexamen för livsmedelsförädlare  
yrkesexamen inom livsmedelsindustrin  
yrkesexamen för konditor  
yrkesexamen inom bageriindustrin  
yrkesexamen för bagare  
yrkesexamen för köttförädlare  
yrkesexamen inom köttindustrin  
yrkesexamen för mjölkförädlare  
yrkesexamen inom mejeriindustrin

*Specialyrkesexamina*

specialyrkesexamen för livsmedelsteknik  
specialyrkesexamen för konditormästare  
specialyrkesexamen för bagarmästare

***Turism-, kosthålls- och ekonomibranschen****Yrkesinriktade grundexamina*

grundexamen inom cateringbranschen  
grundexamen inom hotell- och restaurangbranschen  
grundexamen inom hotell-, restaurang- och storhushållsbranschen  
grundexamen inom huslig ekonomi och rengöringsservice

grundexamen i huslig ekonomi och konsumentservice  
grundexamen inom försäljning och kundbetjäning  
grundexamen inom matservice

*Yrkesexamina*

yrkesexamen för kock  
yrkesexamen för restaurangkock  
yrkesexamen för kock i storhushåll

*Specialyrkesexamina*

specialyrkesexamen för dietkock  
specialyrkesexamen för föreståndare inom hotell-, restaurang- och storhushållsbranschen

**Handel och administration***Yrkesexamina*

yrkesexamen i försäljning  
- inriktningsoalternativet konsumentförsäljning (såvitt platsen för yrkesprovet är en livsmedelsbutik)

*Specialyrkesexamina*

specialyrkesexamen för matmästare

**Naturbruk***Yrkesinriktade grundexamina*

grundexamen inom fiskeri

*Yrkesexamina*

yrkesexamen för fiskförädlare  
yrkesexamen inom renhushållning  
yrkesexamen för vinproducent  
yrkesexamen för fiskodlare  
yrkesexamen inom branschen för naturprodukter

**2. Jämförbar utbildning****2.1 Yrkesutbildning på andra stadiet, läroanstalten och yrkesutbildningen på högre nivå**

En person som efter den 1 januari 1995 har avlagt en examen eller genomgått en utbildning vars innehåll och omfattning till den del som gäller livsmedelshygien motsvarar någon av examina i punkt 1 kan få intyg över hygienkompetens utan särskilt test genom att förete kompetenstestaren ett intyg över utbildningen eller ett utdrag ur studieregistret.

Som jämförbar utbildning anses en utbildning vars omfattning är minst 20 studieveckor eller 800 timmar och som syftar till att studeranden skall behärska arbetsuppgifter som kräver hantering av livsmedel.

Som jämförbar utbildning anses också separata kurser, delar av examen eller valfria studiehelheter.

Utbildningsstyrelsen ger vid behov utlåtande om varje enskilt fall.

## **2.2 Högskolenivå**

En person som har avlagt studier i vilka ingår minst 1 studievecka eller 40 timmar undervisning i livsmedelshygien som en del av högskoleexamen kan få kompetensintyg utan särskilt test genom att förete kompetenstestaren ett intyg över utbildningen eller ett utdrag ur studieregistret.

Den yrkeshögskola eller det universitet som har tagit emot studieprestationen ger vid behov utlåtande om varje enskilt fall.



**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 1223—1227, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2002

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663